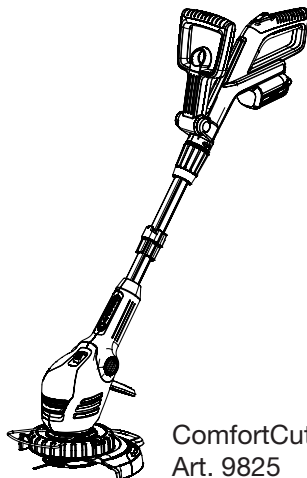


EasyCut Li-18/23 R
Art. 9823



ComfortCut Li-18/23 R
Art. 9825

DE Betriebsanleitung
Accu-Turbotrimmer

EN Operating Instructions
Accu Turbotrimmer

FR Mode d'emploi
Coupe-bordures à batterie

NL Gebruiksaanwijzing
Accu-Turbotrimmer

SV Bruksanvisning
Accu-Turbotrimmer

DA Brugsanvisning
Accu-turbotrimmer

FI Käyttöohje
Accu-turbotrimmeri

NO Bruksanvisning
Batteri-turbotrimmer

IT Istruzioni per l'uso
Turbotrimmer a batteria

ES Instrucciones de empleo
Recortabordes con accu

PT Manual de instruções
Aparador de relva Accu-Turbotrimmer

PL Instrukcja obsługi
Podkaszarka akumulatorowa

HU Használati utasítás
Akkumulátoros dămilos
fűszegélynyíró

CS Návod k obsluze
Akumulátorový turbotrimmer

SK Návod na obsluhu
Akumulátorový turbotrimmer

EL Οδηγίες χρήσης
Επαναφορτιζόμενο κορευτικό
πετονάς

RU Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторный турботриммер

SL Navodilo za uporabo
Akumulatorski turbo trimmer obrezovalnik

HR Upute za uporabu
Baterijski turbo trimer za travu

SR/ BS Uputstvo za rad
Baterijska turbo trimer-kosilica

UK Інструкція з експлуатації
Акумуляторний турботриммер

RO Instrucțiuni de utilizare
Turbotrimmer cu baterie

TR Kullanma Kılavuzu
Akülü Turbo Tirpan

BG Инструкция за експлоатация
Акумулаторен Турботриммер

SQ Manual përdorimi
Kositëse bari turbo me bateri

ET Kasutusjuhend
Akuga turbotrimmer

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinė turbo žolijaprovė

LV Lietošanas instrukcija
Turbotrimmeris ar akumulatoru

GARDENA EasyCut Li-18/23 R, ComfortCut Li-18/23 R

DA

1. Sikkerhedshenvisninger	58
2. Montering	60
3. Igangsætning	61
4. Betjening	62
5. Opbevaring	64
6. Vedligeholdelse	64
7. Fejlafhjælpning	65
8. Leverbart tilbehør	66
9. Tekniske data	66
10. Service/Garanti	67

Oversættelse af den originale vejledning.

Du må aldrig bruge apparatet, når du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin.



Dette produkt må godt bruges af børn fra og med 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden under

forudsætning af, at de vejledes i brugen af apparatet og instrueres i de risici, der er forbundet dermed. Desuden må de kun bruge apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

Tilsigtet anvendelse:

GARDENA turbotrimmeren er beregnet til trimning af græsplæne og mindre græsarealer i private hus- og hobbyhaver.

Den må ikke anvendes i offentlige haveanlæg, parker, ved veje og i land- og skovbrug.

FARE! På grund af fare for kvæstelser må GARDENA turbotrimmeren ikke anvendes til klipning af hække eller til findeling i komposteringsøjemed.

1. Sikkerhedshenvisninger

→ Følg sikkerhedshenvisningerne for trimmeren.

VIGTIGT!

Læs brugsvejledningen omhyggeligt og opbevar den i nærheden til senere brug.

Symboler på produktet:



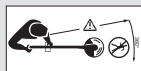
BEMÆRK!

→ Før igangsætning skal brugsanvisningen læses igennem!



FARE!

→ Trimmeren skal beskyttes mod regn og fugtighed!



FARE!

Risiko for legemsbeskadigelse!

→ Hold andre på afstand af trimmeren under arbejdet.



FARE!

Kvæstelser på øjne og ører!

→ Anvend beskyttelsesbriller og høreværn!

Kontroller før hvert brug

→ Kontroller turbotrimmerens udseende før hvert brug.

→ Kontroller, om ventilationsåbningerne er frie.

Trimmeren må ikke anvendes, hvis den er beskadiget eller hvis sikkerhedsanordningerne (trykknap, sikkerhedsafdækning) og/eller knivholderen er beskadiget eller slidt.

→ Sæt aldrig sikkerhedsanordninger ud af drift.

→ Området skal kontrolleres før arbejdsstart.

Fremmedlegemer skal fjernes (f.eks. sten).

Vær opmærksom på fremmedlegemer under arbejdet (f.eks. træstykker, grene, snore, tråd, sten ...).

→ Skulle der alligevel være en hindring under arbejdet, skal trimmeren standses og accuen skal fjernes. Fjern hindringen, kontroller trimmeren for eventuelle beskadigelser og lad den i givet fald blive repareret.

Anvendelse / ansvar



FARE!

Risiko for legemsbeskadigelse!

→ Hold hænder og fødder væk fra arbejdsområdet indtil kniven står helt stille!

Denne turbotrimmer kan forårsage alvorlige kvæstelser!

→ Turbotrimmeren anvendes udelukkende efter hensigten, som beskrevet i denne vejledning.

De er ansvarlig for sikkerheden i arbejdsområdet (radius 2 meter).

→ Vær opmærksom på, at der ikke er andre personer (især børn) eller dyr i nærheden af fareområdet (radius 15 m).

Fare! Når der bæres høreværn og pga. støj fra apparatet, mærker man muligvis ikke, at personer nærmer sig.

Efter brug skal accuen tages af, og trimmeren – især knivholderen – skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelser og i givet fald repareres på korrekt vis.

→ Anvend beskyttelsesbriller!

→ Anvend kraftige sko og lange bukser til beskyttelse af benene. Fingre og fødder må ikke komme i nærheden af kunststofkniven – især ved igangsætningen!

→ Sørg for, at stå stabilt og sikkert når du arbejder, så du kan holde balancen.

Vær forsigtig, når De går baglæns. Pas på ikke at snuble!

→ Arbejd kun ved god sigtbarhed.

→ Lad være med at række for langt ud. For at undgå overanstrengelse bør du skifte arbejdsstilling og sørge for at få nok hvilepauser. Det giver bedre kontrol over elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

Arbejdsafbrydelse

→ Lad aldrig trimmeren ligge på arbejdspladsen uden opsyn.

→ Hvis arbejdet afbrydes, tag accuen af og opbevar trimmeren på et sikkert sted.

→ Når De afbryder arbejdet for at skifte til et andet arbejdsområde, skal turbotrimmeren altid kobles fra. Vent derefter på, at arbejdsværktøjet standser, og tag accuen af. Bær trimmeren i det ekstra håndtag.

Vær opmærksom på omgivelserne

→ Undersøg omgivelserne og vær opmærksom på farer, som måske ikke kan høres på grund af støj fra maskinen.

→ Anvend aldrig trimmeren ved fare for tordenvejr, regn eller i fugtige omgivelser.

→ Der må ikke arbejdes med trimmeren direkte ved eller i vand (bassiner, åer eller havebassiner).

Accu-sikkerhed

→ Tag hensyn til sikkerhedshenvisningerne på batteriet.



BRANDFARE! Kortslutning!

→ Batteriets kontakter må ikke kortsluttes med metaldele.



BRANDFARE!

Under opladningen skal accuen stå på et varmebestandigt underlag, som hverken er brændbart eller ledende. Oplader og accu må ikke komme i nærheden af ætsende, brændbare og letantændelige genstande. Oplader og accu må ikke dækkes til under opladningen. I tilfælde af røgudvikling eller brand skal opladerens stik straks trækkes ud.

Brug kun det originale GARDENA ladeapparat til opladning. Hvis andre ladeapparater bruges, kan accu'erne ødelægges og der kan endda opstå brand.



EKSPLOSIONSFARE!

Beskyt batteriet mod varme og ild. Læg det ikke på varmelegemer og udsæt dem ikke for kraftigt sollys i et længere tidsrum.



Benyt ikke opladeren ude i det fri.

→ Udsæt aldrig opladeren for regn eller fugt.

Accuen må kun oplades og anvendes ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og 40 °C.

En ikke længere fungerende accu skal bortskaffes på korrekt måde. Den må ikke sendes med posten. Vedrørende yderligere detaljer henvend Dem venligst til de lokale genbrugs- og renovationsvirksomheder.

Opladeren kontrolleres jævnligt for tegn på skader og aldrig (brud) og må kun bruges, når den er i perfekt tilstand.

Den leverede oplader må kun benyttes til at oplade den leverede accu.

Ikke opladelige batterier må ikke oplades med denne oplader (brandfare).

Trimmeren må ikke benyttes, mens den oplades. Opbevar og transportér under ingen omstændigheder accuen ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sol. Efterstærk belastning skal akkuen først køle af.

Brug udelukkende originale GARDENA accuer til GARDENA's accu-produkter.

Oplad ikke fremmede accuer. Der er risiko for brand og eksplosion!

Opbevaring

Opbevar ikke Trimmeren på steder med over 35 °C eller under direkte sollys.

Opbevar aldrig klipperen med batteriet monteret, da det kan forårsage misbrug og ulykker.

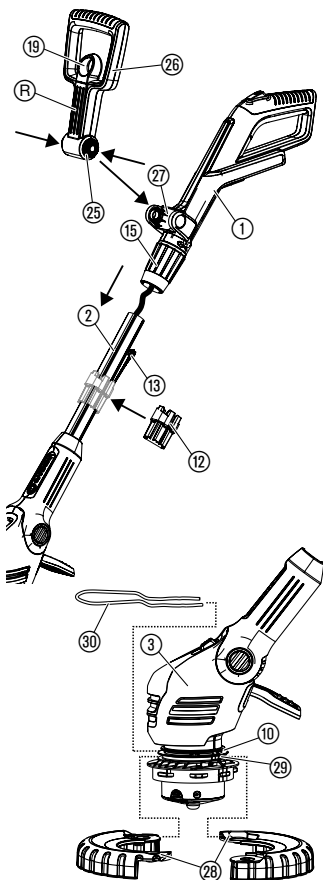
Opbevar ikke Trimmeren på steder med statisk elektricitet.

Fare! Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

Fare! Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

2. Montering

Montering af trimmeren:



GIV AGT!

Håndtaget må kun monteres, når ledningen mellem håndtaget og stangen er i fejlfri stand.

Hvis ledningen er beskadiget, må håndtaget ikke monteres.

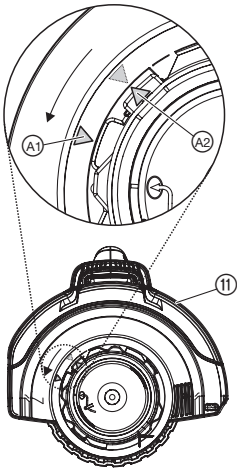
Kontakt i så fald venligst GARDENA service.



GIV AGT!

Trimmeren må kun benyttes med monteret sikkerhedsskærm ⑩.

1. Tag håndtaget ① sammen med stangen ② forsigtigt ud af emballagen. Herved må der ikke trækkes i ledningen.
2. Sørg for, at spændebøsningen ⑮ er i åben position (låssymbolet er åbent).
3. Skub håndtaget ① på stangen ②, indtil den går i indgreb med en hørbar lyd. Herved må ledningen ikke snoes eller vendes.
4. Træk i håndtaget ① for at kontrollere, om det sidder fast på stangen ②. I monteret tilstand kan håndtag ① og stang ② ikke længere skilles ad.
5. Drej spændebøsningen ⑮ for at lukke den (låssymbolet er lukket).
6. Træk i låsen ⑲ af det ekstra håndtag ⑳, tryk begge snaplåsene ㉕ på det ekstra håndtag ㉖ ind og lad det, med rillerne ㉗ visende fremad, gå i indgreb i holdeåbningen ㉘.
7. **Kun for vare nr. 9825:** De to halve dele af løbehjulet ㉙ lægges omkring trimmerhovedets ③ nederste rille ⑩, hvorefter de lukkes, til de går hørbart i indgreb.
8. Blomsterbeskyttelsesbøjlen ㉚ skubbes forfra ind i trimmerhovedets ③ øverste rille ⑩. Vær herved opmærksom på, at løbehjulet ㉙ kan dreje frit (dvs. bøjlen føres ind med bøjningen opad).



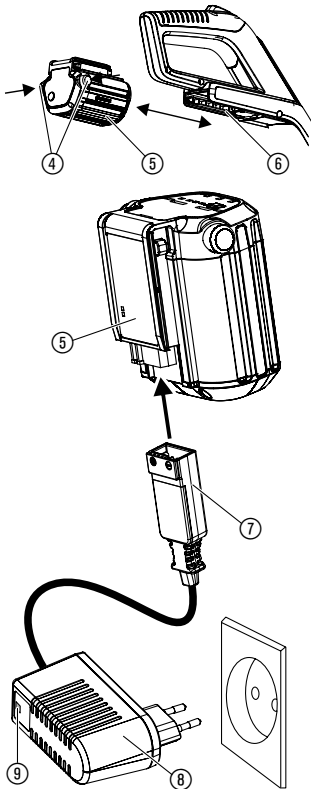
9. Sæt beskyttelsesafdækningen ⑪ på trimmerhovedet ③.
10. Drej beskyttelsesafdækningen ⑪, indtil den kan trykkes helt på (de to pile ⑪^{A1}, ⑪^{A2} ligger overfor).
11. Drej sikkerhedsskærmen ⑪ mod uret, indtil går hørbart i indgreb.
12. Magasinet ⑫ udvides en smule ved det åbne sted og skubbes op på stangen ②.
13. Skub op til 6 kunststofknive ⑬ ind i magasinet ⑫, indtil knivene sidder fast.

Med leveringen følger 6 kunststof-knive og et magasin til reserveknive. I magasinet kan der opbevares op til 6 reserveknive.

Til montage af kniven i knivholderen se 7. Fejlafhjælpning "Skift af kunststof-knive".

3. Igangsætning

Opladning af accu-celler:



GIV AGT!

Overspænding ødelægger accu'erne og ladeapparatet.

→ **Kontroller, om netspændingen er rigtig.**

Inden første brug skal den delvist opladede accu oplades fuldstændigt. Opladningstiden (ved tom accu) se 9. Tekniske data. Lithium-ion-accuen kan oplades i enhver opladningstilstand og opladningen kan afbrydes til enhver tid uden at skade accuen (ingen memoryeffekt).

1. Tryk begge låseknapper ④ ind og træk accuen ⑤ af fra akkuholderen ⑥ på håndtaget.
2. Sæt opladekablets stik ⑦ på accuen ⑤.
3. Sæt opladeren ⑧ i en stikkontakt.

Når opladningskontrollampen ⑨ på opladeren blinker grøn, oplades accuen.

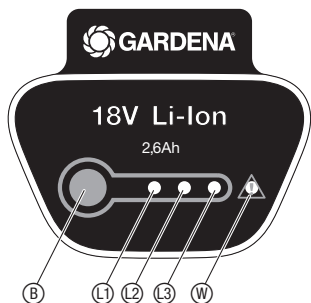
Når opladningskontrollampen ⑨ på opladeren lyser grøn, er accuen ladet helt op (Opladningstid se 9. Tekniske data.)

Batteriets opladningsindikator under opladningen:

100 % opladet	④ ¹ , ④ ² og ④ ³ lyser (i 60 sek.)
66 – 99 % opladet	④ ¹ og ④ ² lyser, ④ ³ blinker
33 – 65 % opladet	④ ¹ lyser, ④ ² blinker
0 – 32 % opladet	④ ¹ blinker

Kontroller af og til hvor langt opladningen er nået.

4. Når opladningen er afsluttet, skal accuen ⑤ fjernes fra opladeren ⑧. Fjern først accuen ⑤ fra opladeren ⑧, og træk derefter opladerens ⑧ stik ud.
5. Skub accuen ⑤ på akkuholderen ⑥ på håndtaget, indtil den går hørbart i indgreb.



Undgå dybafledning:

Når akkuen er tom, slukker sikkerhedsfunktionen mod dyb afladning automatisk for apparatet, inden accuen aflades fuldstændigt. Efter opladningen skal accuen skilles fra opladeren, så accuen ikke aflades igennem den ikke tilsluttede oplader. Når accuen er blevet opbevaret i mere end et år, skal den igen oplades fuldstændigt.

Når accuen er blevet afladet fuldstændigt, blinker opladningskontrollampen ⑨ hurtigt i begyndelsen af opladningen (2 gange pr. sekund). Blinker opladningskontrollampen ⑨ stadig efter 10 minutter, så foreligger der en fejl (se 7. Fejlafhjælpning). Når fejl-lysdioden ⑩ på accuen blinker, så foreligger der en fejl (se 7. Fejlafhjælpning).

I tilfælde af en fuldstændigt afladt accu kan det vare op til ca. 20 min., inden opladningens status vises af lysdioden på accuen. Opladningsforløbet indikeres altid af den blinkende lysdiode ⑨ på opladeren.

Batteriets opladningsindikator under drift:

→ Tryk tast ⑥ på accuen.

66 – 99 % opladet ①, ② og ③ lyser

33 – 65 % opladet ① og ② lyser

10 – 32 % opladet ① lyser

0 – 10 % opladet ① blinker

4. Betjening

FARE!



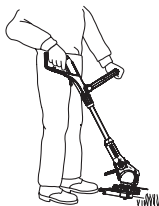
Fare for kvæstelser, hvis trimmeren ikke kobler fra, når startknappen slippes!

→ Sikkerheds- og koblingsanordninger må ikke forbigøres (f. eks. ved at binde startknappen fast på håndtaget) !

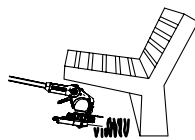
Fare for kvæstelser!

→ Inden hvert skift af arbejdsposition, ændring af stanglængden eller af ekstrahåndtagets eller plantebeskyttelsesbøjle's indstilling skal accuen tages af!

Indstilling af arbejdsposition:



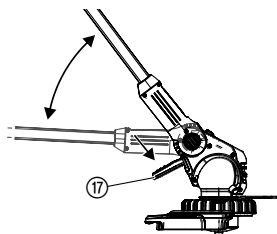
Arbejdsposition 1:
Standard-trimming



Arbejdsposition 2:
Trimming under
forhindringer



Arbejdsposition 3:
Lodret trimming
af overhængende
plænekanter



Arbejdsposition 1:
Til standard-trimming.

Arbejdsposition 2:

1. Tryk fodpedalen (17) og sænk stangen nedad i den ønskede arbejdsposition.
2. Slip fodpedalen (17) og lad stangen falde i indgreb.

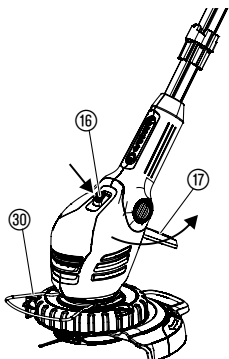
BEMÆRK! Undgå jordkontakt med trimmerhovedet i arbejdsposition 1 + 2.

Arbejdsposition 3 (kun for vare nr. 9825):

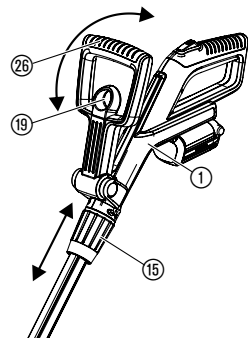
I arbejdsposition 3 skal håndtaget være i øverste position!

1. Drej blomsterbeskyttelsesbøjlen (30) 90° i **parkeringsposition** indtil den går i hak.
2. Træd på fodpedalen (17) og sæt håndtaget i øverste position.
3. Tryk på knappen (16) og drej trimmerhovedet fra 0° til 90° indtil det går i hak.
4. Før trimmeren med det ene hjul på græskanten.

BEMÆRK! Trimmeren må kun anvendes, når trimmerhovedet er i hak på enten 0° eller 90°.



Indstil trimmeren til kropshøjden:



Indstilling af stanglængden:

→ Løsn spændebøsningen (15), træk håndtaget (1) ud til den ønskede stanglængde og træk spændebøsningen (15) fast igen.

Spændebøsningen (15) skal være spændt så meget, at stangen ikke kan bevæges.

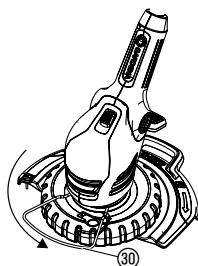
Indstilling af det ekstra håndtag:

→ Træk i låsen (19) af det ekstra håndtag (26), indstil det ekstra håndtag (26) til den ønskede hældning og slip atter låsen (19).

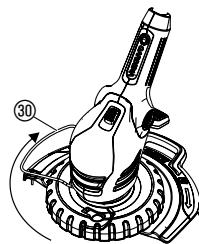
Når trimmeren er indstillet korrekt til kropshøjden, er kropsholdningen oprejst og trimmerhovedet hælder en smule frem i **arbejdsposition 1**.

→ Hold trimmeren i håndtaget (1) og i det ekstra håndtag (26) på en sådan måde, at trimmerhovedet hælder en smule fremad.

Indstilling af plantebeskyttelsesbøjlen:



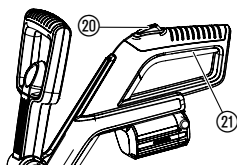
Arbejdsposition



Parkeringsposition

→ Plantebeskyttelsesbøjlen (30) drejes 90° i den ønskede position, indtil den falder i hak.

Start af trimmeren:



Tænd for trimmeren:

1. Tryk på opstartspærren (20), hold den nede og tryk så på startknappen (21) på håndtaget.
2. Slip opstartspærren (20) igen.

Sluk for trimmeren:

→ Slip startknappen (21) på håndtaget.

5. Opbevaring

Ud-af-drifftagning:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Oplad accuen.
2. Trimmeren skal opbevares på et tørt og frostfrit sted.

Anbefaling:

Trimmeren kan hænges op i håndtaget. Ved en hængende opbevaring sker der ikke nogen unødvendig belastning af trimmerhovedet.

Bortskaffelse:

(iht. RL2012/19/EU)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

→ Vigtigt! Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

Bortskaffelse af den genopladelige accu:



Li-ion

GARDENA accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.

Vigtigt!

Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

1. Li-ion-akkuen aflades fuldstændigt.
2. Li-ion-akkuen bortskaffes på korrekt måde.

6. Vedligeholdelse

FARE!



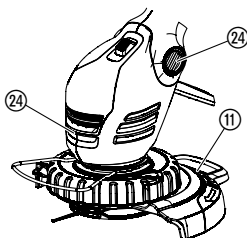
Fare for at komme til skade på grund af kniven!

→ Inden vedligeholdelse af trimmeren skal akkuen tages ud!

Fare for kvæstelser og materielle skader!

→ Trimmeren må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

Rens trimmeren:



Køleluftindgangen skal altid være fri for tilsmudsninger.

→ Efter hver brug skal alle bevægelige dele renses, og rester af græs og snavs fjernes fra afdækningen (11) og i ventilationsåbningerne (24).

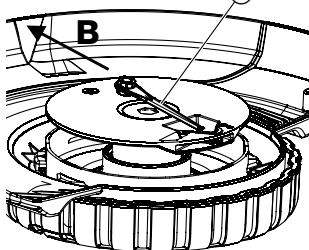
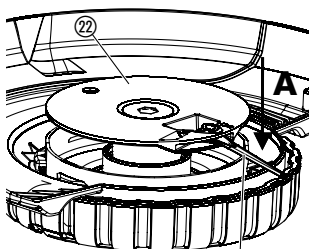
7. Fejlafhjælpning

FARE!
Snitsår!



Fare for at komme til skade på grund af kniven!
→ I tilfælde af fejl skal akkuen tages af med det samme!

Skift af kunststof-kniv:



FARE! Snitsår!
→ Anvend aldrig metalliske skæreelementer eller reserve- og tilbehørsdele, som GARDENA ikke har godkendt.

Knivene må højst være nedslidt til den halve længde. Der må kun anvendes originale GARDENA reserveknive. Reserveknivene kan købes hos GARDENA-forhandleren eller direkte hos GARDENA service.

• GARDENA reserveknive til turbotrimmer

varenr. 5368



Afmontering af kunststof-knive:

1. Vend trimmeren.
2. Tryk knivens ende let nedad (A), skub kniven 13 indad gennem knivholderen 22 (B) og træk kniven ud.

Montering af kunststof-knive:

→ Skub den nye kniv 13 indefra gennem metalslidsen på knivholderen 22, indtil den falder på plads.
Når den nye kniv er korrekt monteret, kan den drejes let.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Trimmeren skærer ikke mere eller dårligt	Kniven er slidt eller for kort.	→ Udskift kniven.
	Kniven er brækket af.	→ Udskift kniven.
Trimmeren vibrerer kraftigt	Kniven er alt for nedslidt og bevirker en ubalance.	→ Udskift kniven.
Trimmeren starter ikke op	Accuen er tom.	→ Oplad accuen (se 3. Igangsætning).
	Accuen er ikke sat rigtigt på håndtaget.	→ Skub accuen på håndtaget således at låsetasterne falder i hak.
	Motorblokering.	→ Fjern blokeringen og start maskinen igen.
Trimmeren stopper. Fejl-lysdioden ⑩ blinker	Batteriet er overbelastet.	→ Vent i 10 sek. Tryk knap ⑩ på batteriet og start apparatet igen.
	Den tilladte driftstemperatur blev overskredet.	→ Lad batteriet afkøle i ca. 15 min. Tryk knap ⑩ på batteriet og start apparatet igen.
Opladningskontrollampen ⑨ på opladeren lyser ikke	Opladeren eller ladekablet er ikke sat rigtigt i.	→ Sæt oplader og ladekablet rigtigt i.
Opladningskontrollampen ⑨ på opladeren blinker rød	Opladefejl.	→ Træk opladeren ud og stik den i igen.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Trimmeren stopper. Fejl-lysdioden  lyser	Batterifejl/batteri defekt.	→ Tryk knap  på batteriet og start apparatet igen.
Akkuen kan ikke længere genoplades	Accuen er defekt.	→ Udskift akkuen (varenr. 9839).

Der må kun benyttes et originalt GARDENA Udskifteligt Batteri BLi-18 (vare nr. 9839). Denne fås hos Deres GARDENA – forhandler eller direkte hos GARDENA service.



I tilfælde af andre fejl bedes du kontakte GARDENA service. Reparationer må kun gennemføres af GARDENA servicecentre eller af fagforhandlere, der er autoriserede af GARDENA.

8. Leverbart tilbehør

GARDENA Udskifteligt Batteri BLi-18	Accu til ekstra brug eller til udskift.	varenr. 9839
GARDENA Accuoplader 18 V	Til opladning af GARDENA's genopladelige accu BLi-18.	varenr. 8833
GARDENA Reserveknive til turbotrimmer		varenr. 5368
GARDENA Reserve knivholder	Fås hos GARDENA servicecenter.	

9. Tekniske data

Turbotrimmer	EasyCut Li-18/23 R (varenr. 9823)	ComfortCut Li-18/23 R (varenr. 9825)
Skærebredde	230 mm	230 mm
Omdrejningstal knivholderen	ca. 9300 o/min	ca. 9300 o/min
Vægt med accu	ca. 2,8 kg	ca. 3,1 kg
Arbejdspladsrelateret emissionskendeværdi L_{pa} ¹⁾ Usikkerhed k_{pa}	75 dB (A) 3 dB (A)	68 dB (A) 3 dB (A)
Lyd-effektniveau L_{WA} ²⁾ Usikkerhed k_{WA}	afmålt 83 dB (A) / garanti 88 dB (A) 4,5 dB (A)	afmålt 82 dB (A) / garanti 86 dB (A) 4,2 dB (A)
Vibration på hånd/arm a_{vhw} ¹⁾ Usikkerhed k_a	< 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²	< 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²

Accu	Lithium-ion (18 V)
Accu-kapacitet	2,6 Ah
Accu-opladningstid	ca. 3,5 h 80 % / ca. 5 h 100 %
Tomgangstid*	ca. 60 min. (ved fuld accu)
Ladeapparat	
Netspænding	230 V / 50 – 60 Hz
Maks. udgangsstrøm	600 mA
Udgangsspænding	18 V (DC)

Målemetode i henhold til ¹⁾ IEC 60335-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EF.

* Den egentlige brugsperiode kan afvige fra den anførte tomgangsperiode alt efter anvendelse, skæremateriale og pleje.



Den oplyste svingningsemissionsværdi er blevet målt i henhold til en normeret kontrolprocedure og den kan benyttes til at sammenligne et elektrisk redskab med et andet. Den kan også benyttes til en indledningsvis vurdering af det tidsrum, hvor maskinen står stille. Svingningsemissionsværdien kan være anderledes under den praktiske brug af det elektriske redskab.

10. Service / Garanti

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garanti:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti på dette produkt (fra købsdato), såfremt produktet udelukkende anvendes til privat brug. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejler. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.

- Hverken køber eller en tredjemand må have forsøgt at reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.

Normal slitage af dele og komponenter, optiske forandringer samt slid- og forbrugsdele, dækkes ikke af garantien.

Producentens garanti påvirker ikke eksisterende garantikrav mod forhandleren.

Hvis der opstår problemer med dette produkt, så kontakt venligst vores serviceafdeling. I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA service-adresse, som står på bagsiden.

Sliddele:

Knive og knivholderen er sliddele og derfor udelukket fra garantien.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines il ne désigne ci-dessous état conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται παρακάτω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντων. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to javno potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o usklađenosti EZ Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EY-sääntösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohtusstandarditele ja tootele eriomaste standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūniams toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gamintojo standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez musu apstiprinājuma.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 –
 Piso 11 – Torre B
 (C1428ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
 a. Aliyev Str. 26A
 1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Ophem 111
 1180 Uccle / Ukkel
 Tel.: (+32) 2 702 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 Офис 5
 1700 Студентски град
 София
 Тел.: (+359) 24666910
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 93 30
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesterton
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Dalton@мага.cl
 Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
 Management Co., Ltd.
 富世华 (上海) 管理有限公司
 3F, Benq Square B,
 No207, Song Hong Rd.,
 Chang Ning District,
 Shanghai, PRC, 200335
 上海市长宁区淞虹路207号明
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotá, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroberoamericana S.A.
 Los Cegajos, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsca.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akrita Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezplatná infolinka:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Løjrevj 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70 26 4770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 josebosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Arupos E1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel: (+593) 22807039
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Valdeku 132
 EE-11216 Tallinn
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3
 00581 HELSINKI
 www.gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92835 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
 #157 Bellashvili street
 0159 Tbilisi, Georgia
 Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 Τ.Κ. 104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 5193100
 info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 vezoszolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
 Tunguhalsi 1
 110 Reykjavik
 oo@ojk.is

India

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanencho
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayev Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co.,Ltd.
 108-4, SunDuk Bld.,
 YeongJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
 av. Molodaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg – Gasperich 2549
 Case Postale No.12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01
 api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 290A Muncesti Str.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
 GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 Sta. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Troskenveien 36
 1708 Sarpsborg
 info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
 juan.remuzgo@
 husqvarna.com

Poland

Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa – Albarraque
 2635 – 595 Rio de Mouro
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odaii 117-123,
 RO 013603 Bucuresti, S 1
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@nes.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 помещение OB02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11723 Belgrade
 Phone: (+381) 1 18 48 88 12
 miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pinnim
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiyong@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezplatná infolinka:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº 10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hogestraat #22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox : 2006
 Paramaribo
 Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
 Müessesilik A.Ş
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3
 İc Kapı No: 1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@dobstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-г
 03022, м. Київ
 Тел. (+38) 044 498 39 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Rios 1083 CP 11800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporacion Casa y Jardin C.A.
 Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
 Colinas de Bello Monte.
 1050 Caracas.
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

9823-20.960.07/0718
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com